

# Vida Social

NOVIEMBRE 2017/NOVEMBER 2017



> ERES DEL 5  
O DEL 95  
MUNDO EMPRESARIAL

> PREPARANDO TU HOGAR  
PARA UNA EVALUACION  
DE PROPIEDAD  
CHARTERWEST BANK

> 10 CIUDADES MAS  
ELEGANTES  
DEL MUNDO  
¿SABÍAS QUE?

# LESLIE ESPERICUETA

VidaSocialOmaha.com

 VidaSocialBilingualBusiness



Belleza de Omaha *Omaha's Beauty*



# LESLIE ESPERICUETA

Belleza de Omaha *Omaha's Beauty*



miss nebraska Latina™  
An Official Preliminary to Miss U.S. Latina - since 1983

1.) Mis pasatiempos son : Pasar tiempo con mis amigos, escuchar música y concursos.

2.) Me considero una persona responsable; aunque soy joven, me gusta ser responsable con mi escuela, trabajo y otras actividades como la primera representante de Miss Teen Nebraska Latina.

3.) Mis deportes favoritos son: ver baloncesto y fútbol.

4.) Mis intereses son: Música, concursos y modelaje.

5.) My favorite music: Pop and rap.

6.) My passion is criminal justice that is the same reason I am pursuing a career in law.

7.) Si pudiera viajar a cualquier parte del mundo, viajaría a París porque fue un sueño visitar la Torre Eiffel.

8.) Mis metas futuras después de la universidad es graduarme con un título en justicia penal y convertirme en detective. También espero continuar modelando para poder caminar en el desfile de moda de Estados Unidos.

9.) Mi consejo para los jóvenes adultos es nunca rendirse y no dejar que nadie se interponga en el camino de perseguir sus sueños.

10.) ¿Dónde me veo en 10 años? Como tendré 27 años, espero estar planeando mi boda y ser dueña de una casa de belleza en Chicago con 2 perros.

11.) Si pudiera almorzar con alguien en el mundo, elegiría a Justin Bieber ya que él es mi artista favorito.

12.) Si pudiera hacer una diferencia en el mundo, ¿cuál sería? Yo detendría toda la violencia que vemos hoy. Nadie merece sentirse inseguro en todo momento, cada vez que van pensando que hoy podría ser su último día.

**Leslie Espericueta**, este verano 2017 se convirtió en la primera representante de Miss Teen Nebraska. Ella fue la primera candidata en participar en el concurso nacional que tuvo lugar el 13 de agosto en la ventosa ciudad de Chicago, Illinois. Leslie trabajó duro en la preparación para el concurso nacional, su formación se centró en el modelaje de pasarelas con la Academia Mexicana de Danza de Nebraska. También recibió entrenamiento de Bernardo Montoya, periodista y fotógrafo de Elite Studio Photography. Su desfile consistió en una presentación de apertura, un Traje Típico y un vestido de noche. El Traje Típico fue inspirado por los colcheros aztecas y fue un diseño original del talentoso Héctor Moreno. Su entrenamiento y preparación para la entrevista fue presentada por Gonzalo Ramírez, lo que aseguró que Leslie estuviera lista para conocer a los jueces y tuvo una entrevista destacada.

Leslie estaría coronando a la próxima Miss Teen Nebraska Latina este próximo enero del 2018.

**El equipo de Miss Nebraska Latina quisiera agradecer a todos los involucrados en el lanzamiento y la preparación de Miss Teen Nebraska Latina:**

La Academia Mexicana de Danza de Nebraska - Héctor Moreno,  
Sameul Pulido

Fotografía de Elite Studio -  
Eric Gutiérrez, Bernardo Montoya  
Casa Robertas - Bere Rodríguez  
Maquillaje de Marilyn - Marilyn Velez  
Grupo Angori - Rita Rodríguez,  
Gonzalo Ramírez  
Revista Vida Social  
Triangle Auto Sales







**Leslie Espericueta**, this summer 2017 became the first Miss Teen Nebraska representative. She was the first ever candidate to participate in the national pageant which took place August 13th in the windy city of Chicago, Illinois. Leslie worked hard in preparation for the national pageant, her training focused on runway modeling with the Mexican Dance Academy of Nebraska. She also had coaching from Bernardo Montoya, journalist and photographer for Elite Studio Photography. Her pageant consisted of an opening presentation, a Traje Típico and an evening gown. The Traje Típico was inspired by the Aztec Colcheros and was an original design of the talented Héctor Moreno. Her interview coaching and preparation was brought by Gonzálo Ramírez, which made sure Leslie would be ready to meet judges and had an outstanding interview.

Leslie would be crowning the next Miss Teen Nebraska Latina this upcoming January 2018.

**The Miss Nebraska Latina team would like to thank everyone involved in the launch and preparation of Miss Teen Nebraska Latina:**

- The Mexican Dance Academy of Nebraska - Héctor Moreno, Sameul Pulido
- Elite Studio Photography – Eric Gutiérrez, Bernardo Montoya
- Casa Robertas - Bere Rodríguez
- Makeup by Marilyn - Marilyn Velez
- Angori Group – Rita Rodríguez, Gonzálo Ramírez
- Vida Social Magazine
- Triangle Auto Sales

- 1.) My Hobbies are: Spending time with my friends, listening to music and pageants.
- 2.) I consider myself to be a responsible person; although I am young I like to be responsible with my school, job and other activities as the first Miss Teen Nebraska Latina representative.
- 3.) My favorite sports are: to watch are basketball and football.
- 4.) My interests are: Music, pageants and modeling.
- 5.) My favorite music: Pop and rap.
- 6.) My passion is criminal justice that is the same reason I am pursuing a career in law.
- 7.) If I could travel anywhere in the world I would travel to Paris because its been a dream to visit the Eiffel Tower.
- 8.) My future goals following college is to graduate with a degree in criminal justice and become a detective. I would also hope to continue modeling so I can walk in the U.S. fashion show.
- 9.) My advice for the young adults is to never give up and not let anyone step in the way of pursuing their dreams.
- 10.) Where do I see myself in 10 years? Since I will be 27 I hope to be planning my wedding and owning a beauty house in Chicago with 2 dogs.
- 11.) If I could have lunch with anybody in the world I would choose Justin Beaber since he is my favorite artists.
- 12.) If I could make a difference in the world what would it be? I would stop all the violence we see today. No one deserves to feel unsafe at all times, whenever they go thinking today could be their last day.







- Foreign licenses accepted
- Prior insurance not required
- Nebraska and Iowa SR-22
- Low down payments
- Affordable payment plans
- Bilingual (English | Spanish) claims customer service
- Remember! There are available Discounts




- Ofrecemos seguros con licencia de su país, consular y DUI
- SR 22 (Para las personas con licencia suspendida)
- Nebraska y Iowa
- Pagos Mensuales
- Venga por su presupuesto Gratis!
- Recuerde! Hay Descuentos disponibles
- Envíos de dinero por iTransfer
- Notario Público

**ALVAREZ & ASSOCIATES**  
**INSURANCE AGENCY**  
 HOME & AUTO INSURANCE  
 SEGUROS PARA CASA Y AUTO



 Haga su Recargas de Celulares & Llamadas Internacionales

 Haga su Envío de Paquetería a México


**VISIT AT OUR LOCATION**  
 VISÍTANOS EN NUESTRA OFICINA

**i-transfer**  
 tu dinero a tu tiempo



4629 S. 23rd St.  
 Omaha, NE 68107  
 Office: 402.733.1878 | 402.346.9186  
 Fax: 402.934.2105  
 Monday-Friday 9AM - 6PM  
 Saturday 10AM - 3PM

 [www.alvarezinsurance.com](http://www.alvarezinsurance.com)

 [info@alvarezinsurance.com](mailto:info@alvarezinsurance.com)





# GANATE \$1,000

SINTONIZA 102.3 EL PATRÓN, CON 15  
OPORTUNIDADES DIARIAS PARA  
GANAR \$1,000 CADA HORA.  
AL ESCUCHAR LA PALABRA CLAVE,  
ENVIALA POR TEXTO AL 200200

 **iHeart**RADIO  
#AMILPORHORA

**102.3**  
**El Patrón**



# ENTRETENIMIENTO

No tengo la mente sucia,  
tengo la imaginación sexy.

Nadie entiende la diferencia.

Los teléfonos móviles serán  
inteligentes el día en que te  
digan "Yo no mandaré ese  
mensaje si fuera tú".

- Cantinero, deme otra copa.  
— Sr, ¿no ha bebido ya  
suficiente?

— ¡Eso es nuevo, deme una  
copa de "SUFICIENTE"  
para probar!

- Mi amor te lo juro, no estaba  
tan borracho.

- ¿Que no? si prendiste el flash  
de tu celular, para buscar  
tu CELULAR.

—Amor, ¿qué tienes?

—Nada

—En tu estado pusiste: "Le  
hubiera hecho caso a mamá de  
no meterme con este  
pendejo"

—Ahhhh, jaja es una canción.

—Una mesa, por favor.

—¿Para dos?

—Parados no, baboso. También  
queremos sillas.

—Mi tío tiene una fábrica  
de velas.

—¿Develas?

—Sí

—¿Develitas?

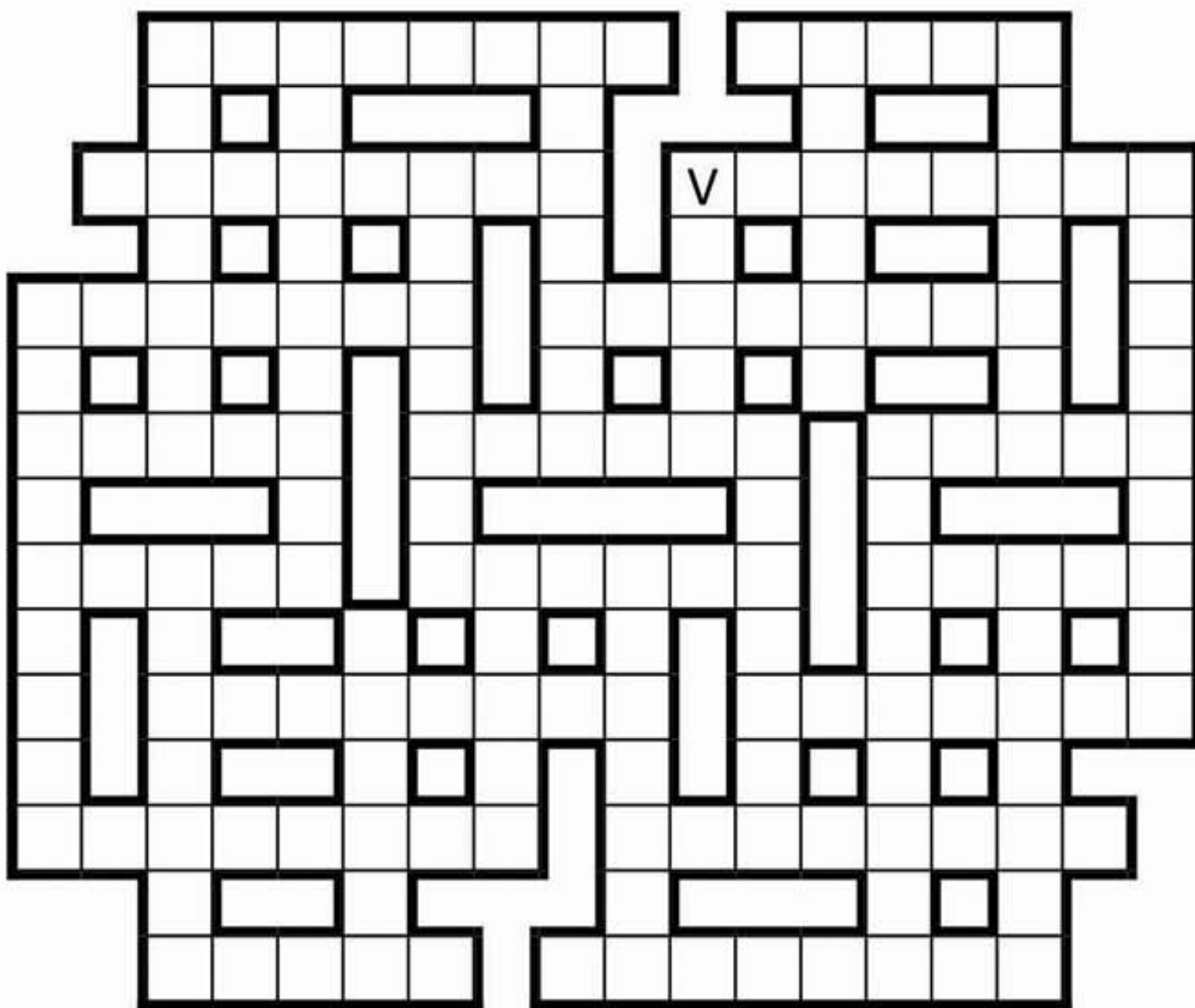
—Sí

—¿En selio?

—No te vuelvo a contar  
nada, pinche chino

—¡Soy TELIBLE!

## PALABRAS CRUZADAS



### 4 LETRAS

ÁBACO  
CUTIS  
DRAMA  
ELLOS  
IBERO  
OJEAR  
RUEDA  
VERSO

### 6 LETRAS

CARBÓN  
PIJAMA  
RASGAR  
UNISEX

### 7 LETRAS

ABISMAL  
ADMITIR  
ADOPTAR  
ANULADO

### ESTUDIO

GROSERO  
NARANJA  
NINGUNO  
OFRECER  
SALVAJE

### 8 LETRAS

ASOMBRAR  
CORSARIO  
EXAGERAR

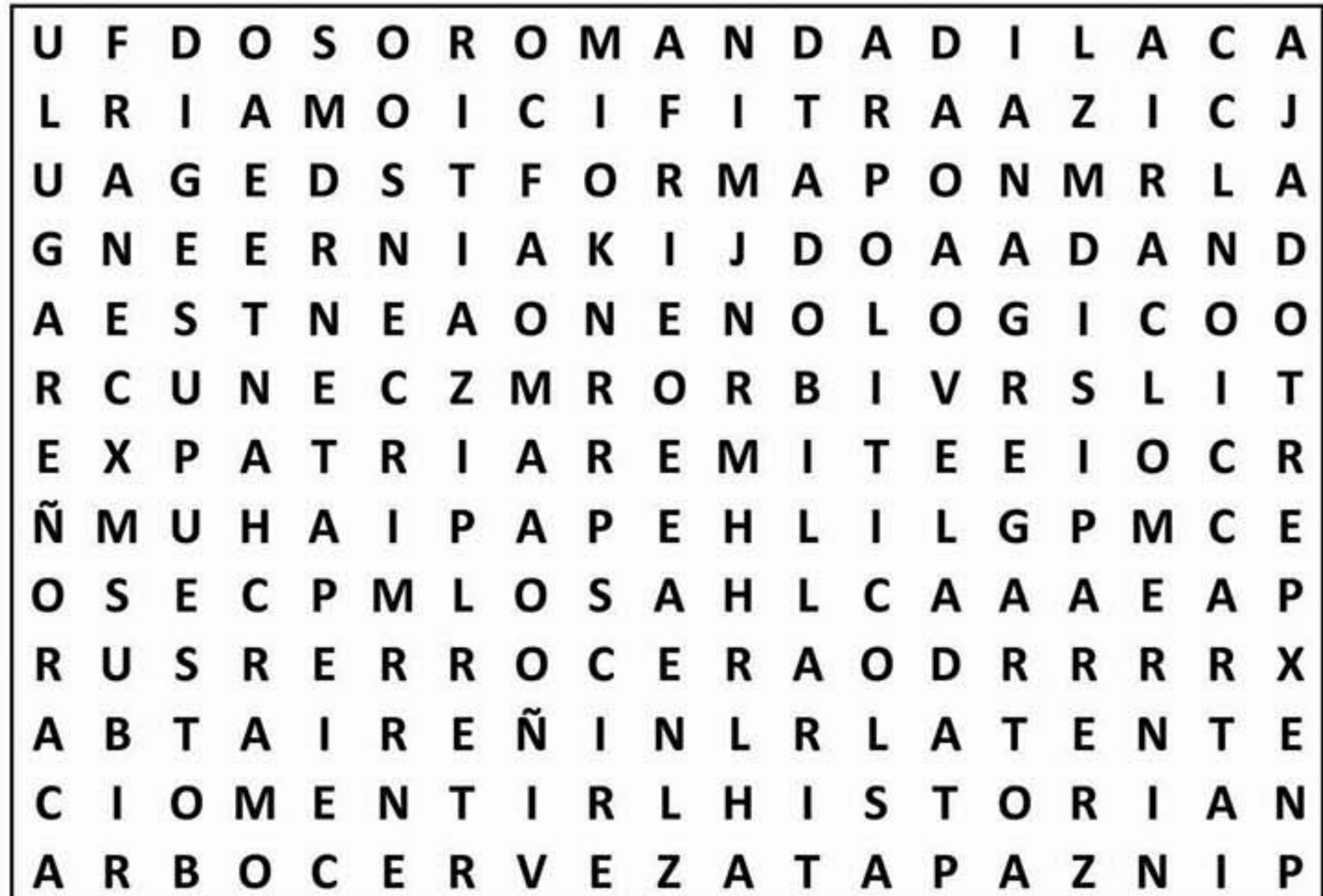
### ONDULADO

RIGUROSO  
TAPIZADO  
TORMENTA  
VAINILLA

### 9 LETRAS

ALICATADO  
APERITIVO  
OCULTISMO  
REDONDEAR

## SOPA DE LETRAS



### AGREGAR

AJADO  
ALIOLI  
AMOROSO  
ARTIFICIO  
ATRACCIÓN  
BILLAR  
CALIDAD  
CALLE  
CARO  
CENAR

### CERVEZA

COBRA  
DAMA  
DISIPAR  
EMPAREJAR  
ENOLÓGICO  
EXPATRIAR  
EXPERTO  
FIEREZA  
FORMA  
HERMANDAD

### HEROÍSMO

HISTORIA  
LATENTE  
LUGAREÑO  
MARCHANTE  
MENTIR  
NIÑERÍA  
PATÉ  
PINZA  
POLÍTICO  
RECORRER

### REMOLCAR

ROPERO  
SEMBLANZA  
SÓTANO  
SUBIR  
SUPUESTO  
URGENCIA  
VELADA  
ZAPATA





# FARM BUREAU FINANCIAL SERVICES

## Un solo agente para todos sus seguros. ¡Así de fácil!



Armando Vargas  
Agent | Agente

### One agent for all your insurance services. It's that easy!

Mi compromiso es ofrecerle el servicio que usted espera y los ahorros que se merece.

*My commitment is to offer you the service you expect and the savings you deserve.*



Comuníquese hoy mismo para ver cómo puedo ayudarle a proteger lo más importante.

*Contact me today to assist you in protecting what is most important to you.*

☎ Office 402.991.3417

📠 Fax 402.884.7177

📱 Cell 402.689.7869

✉ Armando.Vargas@fbfs.com

🌐 [www.armandovargas.fbfs.com](http://www.armandovargas.fbfs.com)

📍 6606 S 168th St, Ste 200

Omaha, NE 68135

## Hablo español

- Auto
- Home
- Life
- Annuities
- Health
- Farm/Ranch
- Business

- Carro
- Casa
- Vida
- Anualidades
- Salud
- Granja/Rancho
- Negocios





"We take Education wherever we go, and if it is a good education, it will make a difference" ... by Beatriz Arellanes

"La educación la llevamos a donde quiera que vamos, y si es una buena educación, ésta hará la diferencia" ... por Beatriz Arellanes



**Beatriz Arellanes**

The Latino youth in Omaha is very valuable. We have many talented young people. Maybe our morale is not at its best, the challenges our young people are facing are very tough, more than in any age, the future of our young Latinos seems threatened.

A few days ago I found a publication of the organization called "Educate Nebraska". They published the results of the ACT exams, American College Testing, for the acronym in English, of the state of Nebraska. In their report I found data that is very strong: "Latino students in Catholic High School, on average reach 23.2 points, Latino students who do not go to a Catholic school reach 18.2 points on average." The difference between the two groups is 5 points. "

But it is not only a high academic performance that distinguishes students from The Catholic School, they are also distinguished because they develop self-discipline, respect for other people and institutions, social commitment to their communities and their vocation to service. Their self-confidence allows them to set goals for their future and strive to achieve them. They become role models and are the inspiration of other young Latinos.

An example of this are Angel and Francisco Arcos, brothers and prominent students of Creighton Prep. By their initiative, and with the unconditional support of their father Abuit, they managed to gather water, food, diapers, tents, tents, sleeping bags, etc. They filled a truck and sent it to the state of Oaxaca, Mexico to help the families that were affected by the earthquake. The call they made also inspired Gaby Gándara, a student of the St. Bernadette School. Gaby coordinated donations at her school and helped load the truck next to her mom Betty.

It is young people like Angel, Francisco and Gaby who inspire us and make us think that the future will be better for them and by them. The three of them speak Spanish, are immersed in their culture, are sensitive to the needs of our community, have an affable character and conduct themselves with a lot of respect towards others, and are academically prepared well above standard. It seems to me that all these characteristics will open many doors of work when they are professionals. More and more companies are showing interest in Latino professionals who have all these skills, not only in the USA, but also around the world and indeed education will take them wherever they go, and if it is a good education, it will do the difference.

During the month of November, the Open Houses of Catholic High Schools of the Archdiocese of Omaha will be held:

**Sunday, November 5th:**

Creighton Prep: 11:30 to 2:00 pm  
Mercy High School: 12:30 to 3:00 pm

**Sunday, November 12th:**

Roncalli: 10:00 to 1:00 pm  
Gross: 11:00 to 2:00 pm

**Sunday, November 19th:**

Duchesne: 10:30 to 1:30 pm  
Marian: 12:00 to 2:30 pm

*Schedule your visits, we will be there to assist you! Call me at 402.557.5570 to give you more information or visit us at Centro Juan Diego interior 203. Check our website at [www.lovemyschool.com](http://www.lovemyschool.com) and do not miss our Facebook page: Catholic School Archdiocese of Omaha.*

La juventud latina en Omaha es muy valiosa. Tenemos muchos jóvenes talentosos. Tal vez nuestra moral no está en su mejor momento, los retos que nuestros jóvenes están enfrentando son muy duros, más que en ninguna época, el futuro de nuestros jóvenes latinos parece amenazada.

Hace unos días encontré una publicación de la organización que se llama "Educate Nebraska". Ellos publicaron los resultados de los exámenes del ACT, American College Testing, por sus siglas en inglés, del estado de Nebraska. En su reporte encontré datos que son muy contundentes: "Los estudiantes latinos en High School católicos, en promedio alcanzan 23.2 puntos, los estudiantes latinos que no van a una escuela católica alcanzan 18.2 puntos en promedio". La diferencia entre los dos grupos es de 5 puntos".

Pero no es solo un alto desempeño académico lo que distingue a los estudiantes de La Escuela Católica, también se distinguen porque desarrollan autodisciplina, por el respeto que muestran a las demás personas e instituciones, por el compromiso social con sus comunidades y por su vocación de servicio. La autoconfianza que desarrollan les permite trazar metas para su futuro y luchar para conseguirlas. Se convierten en modelos a seguir y son la inspiración de otros jóvenes latinos.

Un ejemplo son Ángel y Francisco Arcos, hermanos y destacados estudiantes de Creighton Prep. Por su iniciativa, y con el incondicional apoyo de su papá Abuit, lograron juntar agua, comida, pañales, casas de campaña, tiendas de campaña, sleeping bags, etc. Llenaron un camión y lo enviaron al estado de Oaxaca, México para ayudar a las familias que se vieron afectadas por el terremoto. La convocatoria que hicieron inspiró también a Gaby Gándara, estudiante de la escuela de St. Bernadette. Gaby coordinó donaciones en su escuela y ayudó a cargar el camión al lado de su mamá Betty.

Son los jóvenes como Ángel, Francisco y Gaby que nos inspiran y nos hacen pensar que el futuro será mejor para ellos y por ellos. Los tres hablan español, están inmersos en su cultura, son sensibles a las necesidades de nuestra comunidad, tienen un carácter afable y se conducen con mucho respeto hacia los demás, y académicamente están preparados muy por encima del estándar.

Me parece que todas estas características les van a abrir muchas puertas de trabajo cuando sean profesionistas. Cada vez más compañías muestran interés por los profesionistas latinos que cuentan con todas estas habilidades, no solamente en USA, en todo el mundo y, efectivamente, la educación la llevarán a donde quiera que vayan, y si es una buena educación, ésta hará la diferencia.

Durante el mes de noviembre se llevarán a cabo los Open Houses de los High Schools Católicos de la Arquidiócesis de Omaha:

**Domingo 5 de noviembre:**

Creighton Prep: 11:30 a 2:00 pm  
Mercy High School: 12:30 a 3:00 pm

**Domingo 12 de noviembre:**

Roncalli: 10:00 a 1:00 pm  
Gross: 11:00 a 2:00 pm

**Domingo 19 de Noviembre:**

Duchesne: 10:30 a 1:30 pm  
Marian: 12:00 a 2:30 pm

*¡Programe sus visitas, vamos a estar ahí para atenderle! Llámeme para proporcionarle más información al 402.557.5570 o visítenos en el Centro Juan Diego interior 203. Consulte nuestro sitio Web español. [www.lovemyschool.com](http://www.lovemyschool.com) y no se pierda nuestra página de Facebook: Escuela Católica Arquidiócesis de Omaha.*







AGENCIA DE SEGUROS  
**EDGAR DELEON**

402-593-1441



**EDGAR DELEON**

Call and get a **FREE** quote from America's #1 Auto, Home, and Life insurance company, we are sure we can save you money!

Llame para obtener un estimado **GRATIS** de la compañía de seguros #1 en Estados Unidos de Auto, Casa y Vida. ¡Estamos seguros que podemos ahorrarle dinero!

We offer the following insurance and financial services:

- HOME
- AUTO
- LIFE
- RENTERS
- BANK
- FINANCIAL SERVICES

Ofrecemos los siguientes seguros y servicios financieros:

- CASA
- AUTO
- VIDA
- INQUILINOS
- BANCO
- SERVICIOS FINANCIEROS



**BILINGUAL TEAM**  
**EQUIPO BILINGUE**



Esquina de la 96 y Giles Road  
9739 Giles Rd. La Vista, NE. 68128  
402-593-1441

[www.GoBigEDsf.com](http://www.GoBigEDsf.com)

**¡LLÁMENOS O VISÍTENOS HOY!**



**FAMILY HOUSING**  
Advisory Services, Inc.

OMAHA 100, Inc.

**PROGRAMS & SERVICES**

- HOMEBUYER EDUCATION
- FINANCIAL EDUCATION
- HOMELESS PREVENTION
- FAIR HOUSING
- TAX ASSISTANCE
- HOMEOWNER FINANCE



Improving Housing Stability and Financial Security

**(402) 934-7921**

2401 Lake Street, Omaha, NE

[www.fhasinc.org](http://www.fhasinc.org)

**CONTRATE SU  
SERVICIO DE TV  
CON NOSOTROS**

DISFRUTE DE LA MEJOR PROGRAMACIÓN  
EN ESPAÑOL CON DISH LATINO



**USMEX EXPRESS**

1-888-552-1629 | [www.USMEXexpress.com](http://www.USMEXexpress.com)



# Las 10 ciudades más elegantes del mundo



## #1 París

Probablemente, no haya ciudad en el mundo que pueda competir con París en elegancia, belleza, lujo y sofisticación. Con más de 2 273 305 habitantes es la ciudad más “elegante” del mundo. La también llamada la “Ciudad Luz” (la Ville lumière), es el destino turístico más popular del mundo, con más de 42 millones de visitantes extranjeros por año.

Sin duda, París ocupa un lugar importante en el ámbito de la cultura, la gastronomía, la moda y el lujo.



## #2 Londres

Londres es una ciudad global, uno de los centros neurálgicos en el ámbito de las artes, el comercio, la educación, el entretenimiento, la moda, las finanzas, los medios de comunicación, la investigación, el turismo y el transporte.

Es la ciudad más visitada considerando el número de visitas internacionales y tiene el mayor sistema aeroportuario del mundo según el tráfico de pasajeros.



## #3 Viena

Una ciudad que se caracteriza por su orden, su cultura y su estatus. Es la segunda ciudad más poblada de Europa Central. Su área metropolitana cuenta con 2,4 millones de habitantes, población similar a la de la ciudad en 1914.



## #4 Venecia

Esta ciudad italiana es conocida a nivel mundial por estar construida sobre un archipiélago de 118 islas que se unen gracias a 455 puentes y que sostienen de alguna manera a toda Venecia.

Más de 15 millones de visitantes acuden a uno de los lugares más románticos del planeta. En Venecia puedes disfrutar de los atardeceres más hermosos de Europa mientras paseas por las aguas del Gran Canal de Venecia.



## #5 Florencia

La bella ciudad italiana muestra su increíble legado artístico en plazas y palacios. El corazón de Florencia es la Plaza del Duomo, con un conjunto monumental que incluye la Basílica de Santa María del Fiore con la majestuosa cúpula de Brunelleschi, el Baptisterio de San Juan, magnífico ejemplo de románico florentino y el Campanario de Giotto, una obra maestra de la arquitectura gótica florentina.



## #6 Barcelona

Es una ciudad mediterránea y cosmopolita que integra en su trazado urbano restos romanos, barrios medievales y los más bellos ejemplos del Modernismo y las vanguardias del siglo XX. Una amplia agenda cultural conducirá al visitante a museos, exposiciones, esculturas al aire libre y una programación de música, teatro y danza.



## #7 Nueva York

Nueva York es una ciudad fascinante desde todos los puntos de vista. La ciudad se ha convertido en los últimos años en la capital económica y cultural más importante del mundo ya que ofrece un estilo de vida único.



## #8 Burdeos

Este paraíso gastronómico plagado de ‘wine bars’, tiendas gourmet y bistrós, también reúne una gran oferta artística y cultural. Una verdadera puerta de entrada a los más prestigiosos vinos finos en el mundo, con sus largas playas del Atlántico y el valle del Dordoña, la cuna de la humanidad, Burdeos es más que una ciudad.



## #9 Milán

Famosa por su estilo, por la moda, la cultura y por su relevancia económica, atrae cada año a muchísimos visitantes interesados en las novedades de las pasarelas y del diseño. Forman parte de las más importantes de la industria, junto con aquéllas de París, Londres y Nueva York.



## #10 Roma

Como capital del Imperio romano, se constituyó en una de las primeras grandes metrópolis de la humanidad, centro de una de las civilizaciones antiguas más importantes. Influyó en la sociedad, la cultura, la lengua, la literatura, el arte, la arquitectura, la filosofía, la religión, el derecho y la moral de los siglos sucesivos.

Es la ciudad con la más alta concentración de bienes históricos y arquitectónicos del mundo.







## CONTINUAMOS LOGRANDO LOS MEJORES RESULTADOS

Contáctenos para más información.  
Beatriz Arellanes 402.557.5570

Escuela Católica  Despertando la Grandeza®

Descubra la diferencia en [espanol.lovemyschool.com](http://espanol.lovemyschool.com).

Fuente: Son los Resultados Nacionales del ACT

## FARM BUREAU FINANCIAL SERVICES

*Especialista en Seguros de Vida*



**Silvia Soltero-Zepeda**  
Agent **Hablo Español**

Office: 402.502.6959  
Cell: 402.515.9274

15728 W. Center Rd.  
Omaha, NE 68130

*Seguros para Casa, Auto, Negocios*

### Nueva Locacion:

4018 L Street, Omaha, NE 68107  
(Dentro del INCA Plaza)

[silvia.soltero-zepeda@fbfs.com](mailto:silvia.soltero-zepeda@fbfs.com)

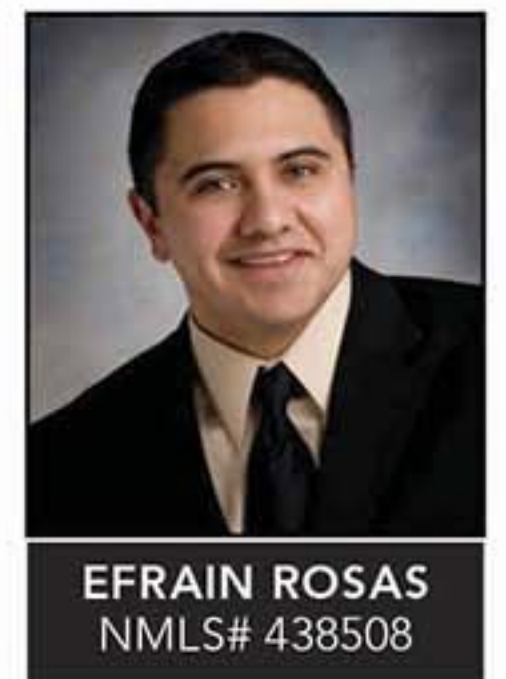


## Trust us to help you put down new roots.

Confíe en nosotros para ayudarle a poner nuevas raíces.

Purchasing a home is one of life's most exciting experiences and one of the most important financially. Whether you're buying, building or refinancing a home, you can trust us to be with you every step of the way with expert advice, attentive guidance and a genuine understanding of your goals.

Let us help you choose the loan that best fits your need. Call or stop by to speak with Efrain Rosas today 402.895.2938 or apply online at [pinnbank.com/erosas](http://pinnbank.com/erosas).



EFRAIN ROSAS  
NMLS# 438508

Comprar una casa es una de las experiencias más emocionantes y una de las más importantes financieramente. Ya sea que estés comprando, construyendo o refinanciando una casa, puedes confiar en nosotros para estar contigo a cada paso del camino con el consejo de los expertos, guía atenta y un entendimiento genuino de tus metas.

Permítenos escoger el préstamo que mejor se adapte a tus necesidades. Llame o pase por nuestra oficina para hablar con Efrain Rosas hoy 402.895.2938 o aplique en línea en [pinnbank.com/erosas](http://pinnbank.com/erosas).

GRETNA 168th & Harrison  
402.895.2938 • [pinnbank.com](http://pinnbank.com)



 **Pinnacle Bank**  
THE WAY BANKING SHOULD BE





# ERES EL 5 O EL 95



**Por: Armando Salgado**  
armando@lingodocs.com



## MUNDO EMPRESARIAL

Hay quienes dicen que solo un 5% de la población llega a cumplir sus sueños, y que el 95% restante se la pasa toda su vida soñando, mientras gasta su tiempo y su vida entera dedicándose a cosas que no le apasiona o a las cuales se ve obligada a hacer.

A mi parecer, no se trata exactamente de qué tan precisos puedan ser esos porcentajes, sino de la problemática que esto podría reflejar. Pues sabemos que, en efecto, son muy pocas las personas que logran alcanzar sus objetivos de vida, aquello con lo cual soñaron desde la infancia o bien aquello que les apasiona más que cualquier otra cosa.

Pero esto no se debe necesariamente a que solo unas cuantas personas puedan hacerlo o estén destinadas a alcanzarlo. Es decir, no se debe a que esa mayoría de población no esté en capacidad o no tenga cualidades físicas o talentos necesarios para poder ser exitoso y cumplir sus metas.

Puesto que siempre e defendido la idea de que cualquier persona es capaz de alcanzar aquello que desea, de ir tras sus sueños y verlos hacerse realidad.





Sino más bien, se trata de la determinación que tengan las personas al momento de decidir si cumplen o no sus sueños.

Pues hay personas que han tenido sueños y han deseado ser o tener algo durante toda su vida, pero por alguna razón, ya sea por temor a lo que pasará, por miedo a las críticas o al fracaso, no toman la decisión de ir tras ellos y empezar a accionar para cumplirlos, y optan por rendirse y dejarlos de lado.

Pero es importante y necesario que si tenemos deseamos ser exitosos en algo determinado, nos preguntemos si realmente iremos tras ello, si haremos todo lo necesario para alcanzar tal éxito, y a partir de esto, que comencemos a vivir el proceso que implica tener éxito.

Así, considero que el éxito llega a aquellas personas que se deciden y tienen la determinación para accionar y alcanzar sus metas, a aquellos que dediquen esfuerzo, constancia, paciencia y trabajo duro, entre muchas otras cosas, dirigidas al cumplimiento de esos sueños y metas, al alcance de lo que el éxito signifique para cada uno de ellos.

## ¡SIGA ADELANTE!

**¿DESEA INICIAR SU PROPIO NEGOCIO?**

Llámemme para hacer una cita.

**ARMANDO SALGADO 402-504-3363 o  
visíteme en el 4018 L St.** (Esquina de la 41  
& L) adentro del INCA Plaza.

***¡Siga adelante! ¡Darse  
por vencido(a) no es  
una opción!...***

# EMPLOYMENT OPPORTUNITY

## OPORTUNIDAD DE EMPLEO

### Electrician / Apprentice

#### Electricista / Aprendiz

- Residential / Residencial
- Training or Mentoring Provided  
Capacitación o tutoría proporcionada
- Full-Time /Tiempo Completo
- Must be Bilingual /Debe ser bilingüe

### Office Assistant /Asistente de Oficina

- Full Time / Tiempo completo
- Customer Support /Atención al Cliente
- Computer Advanced Literate /Conocimiento de Computación
- Paid Training and Advanced Opportunities Available  
Entrenamiento remunerado y Oportunidades avanzadas disponible
- Must speak English fluently /Debe hablar ingles con fluidez

Submit Resume at /Enviar resumen a  
**resume@aesomaha.com**



**Advanced  
Electrical  
Services**

**GENERAC**  
POWERPRO ELITE



**Nebraska  
Hispanic  
Contractors**

**Únete a la Organización  
Contratistas Hispanos  
de Nebraska**

Visita: [nebraskahispaniccontractors.com](http://nebraskahispaniccontractors.com)

#### BENEFICIOS:

- Educación de Negocios
- Educación de Construcción
- Seguridad
- Trabajos
- Juntas Mensuales
- Apoyo Administrativo
- Seguros
- Leyes, y Más...

**Excelente para  
cualquier tipo  
de negocio,  
especialmente  
para los  
contratistas.**





## Puertorriqueños En Omaha Uniendo Esfuerzos Por Puerto Rico

El grupo enfrenta el gran desafío de encontrar la manera de hacer llegar la ayuda a la Isla; busca apoyo de líderes locales y federales para cumplir el objetivo

OMAHA NE. A raíz de la devastación total que dejó el huracán María en la Isla de Puerto Rico decenas de puertorriqueños en Nebraska han unido esfuerzos para crear centros de acopio y recaudar víveres para los damnificados de este poderoso Huracán que dejó una devastación total a su paso por la isla.

Aunque los esfuerzos por parte de las autoridades por restablecer la normalidad en la isla se están llevando a cabo intensamente continuando las operaciones de respuesta y rescate la comunidad puertorriqueña está movilizándose para poder echar una mano a los afectados por el huracán. ....



## Fuerza México Omaha Crea Centros De Acopio En Omaha Para Damnificados Del Terremoto En México

Omaha, NE. Un grupo de mexicanos en Omaha de nombre "Fuerza México Omaha" comenzó a movilizarse la semana pasada con el fin de formar centros de acopio y recaudar víveres para hacerlos llegar a nuestros paisanos en México. Las necesidades son extremas y aunque ya se hicieron llegar contenedores llenos de víveres a la Ciudad de México el grupo desea que la gente siga apoyando más.

La necesidad es grande y es momento de unirnos como comunidad para demostrar nuestra solidaridad a nuestros hermanos mexicanos.

La Compañía Werner Enterprises estará aportando un trailer que saldrá el 3 de Octubre y llegará a la Ciudad de México y cuyo contenido será redistribuido ....



## El Gobierno De México Lamenta Profundamente La Cancelación Del Programa De Acción Diferida Para Los Llegados En La Infancia (DACA)

INMIGRACION Omaha

El Gobierno De México Lamenta Profundamente La Cancelación Del Programa De Acción Diferida Para Los Llegados En La Infancia (DACA)

Posted By: Mundo Latino Network

El Gobierno de México ha enviado cartas a senadores y congresistas exponiendo el valor de los jóvenes DACA para la sociedad estadounidense y exhortándolos a encontrar pronto una solución permanente que les brinde certidumbre jurídica. Desde el inicio de la nueva administración estadounidense, el gobierno de México ha promovido la continuación de DACA, a fin de mantener la protección a cientos de miles de jóvenes beneficiarios del programa, cuya mayoría son nacidos en México....



## Beca Del Mes De La Herencia Hispana

La Comisión Latino Americana de Nebraska invita a los estudiantes de las universidades de Nebraska a participar en el tercer Concurso Anual de Becas Universitarias en el marco de la conmemoración estatal del mes de la Herencia Hispana Mes de la Herencia Hispana: El Mes de la herencia hispana se promulgó como ley el 17 de agosto de 1988 como un período para celebrar la historia, cultura, y las contribuciones de aquellos que pueden trazar su ascendencia a México, España, América Central, América del Sur y el Caribe.

Estamos pidiendo a los estudiantes universitarios que nos digan en sus propias palabras acerca de lo siguiente:

\* El presidente Trump ha incluido un número de reducciones presupuestarias en su recomendación del presupuesto. ¿Afectan estas reducciones a la comunidad Latina y si es así, como está afectada la comunidad Latina?....





# FOR SALE EN VENTA



**HABLO ESPAÑOL**



**6103 S 19TH ST.  
\$105,000**



**3827 DREXEL ST.  
\$102,000**

**YAMY SALGADO  
REALTOR  
402-813-9933**



**Castro Realty Group**  
NEBRASKA REALTY  
**GOdreamhouse.com**

**WE ARE THE 2015 NEBRASKA REALTY TOP PRODUCERS TEAM WHICH SOLD THE MOST HOUSES. WITH OVER 13 YEARS OF EXPERIENCE SELLING REAL ESTATE IN OMAHA. WE OFFER OUR PROFESSIONAL SERVICES 7 DAYS A WEEK.**

## **SELL YOUR HOUSE FAST VENDE RÁPIDO TU CASA**

### **THE REAL ESTATE MARKET IS HOT!**

There are a lot of buyers in today's market.

We offer the following professional services:  
Free market analysis to price your house right

Marketing Tools:

- Ample Internet Exposure
- Social Media Exposure
- Bulk Mailing
- Email Blasts
- We Introduce Your House To Our Vast List Of Active Buyers

### **EL MERCADO INMOBILIARIO ESTÁ CALIENTE!**

Hay una gran cantidad de compradores en el mercado actual.

Ofrecemos los siguientes servicios profesionales:

Analisis de mercado GRATIS para un precio justo de su casa.

Herramientas de marketing:

- La exposición a Internet Amplio
- La exposición Social Media
- Envío de correo masivo
- Correos electrónicos masivos
- Introducimos su casa a nuestra lista extensa del compradores activos





## Preparing Your Home for a Property Appraisal

Have you sold your home? Or, are you thinking of refinancing your current mortgage?

One of the things that the lender will require is a property appraisal. While the actual appraisal inspection may take only an hour or two, the appraiser must go back to the office, do the research and write a 10- to 12-page report.

Here are some tips to help the appraiser with additional information — and in most instances a faster turn-around time to complete the report.

- Compile a list of recent improvements. If possible include “before and after” pictures, copies of paid receipts for work completed. If major updates were made, provide a detailed copy of the bid from the contractor.
- Make sure all areas are accessible, including the attic, basement and crawl spaces. This includes the garage.
- If the home is part of a homeowner’s association, include a copy of the fees paid, and the name and phone number of the association president or executive director.
- Straighten up each room. Appraisers are required to photograph each room, and while it may not make a difference to them if the room is messy, there may be an underwriter who is less objective.
- If there are any unfinished projects, make sure they are completed before the inspection.
- If there are any easements, encroachments or unusual deed restrictions, you may want to provide a copy of the list.

A little help from you goes a long way to make sure that the appraisal report is complete and accurate.

## Preparando Tu Hogar para una Evaluación de Propiedad

¿Ha vendido su casa? ¿O, usted está pensando en refinanciar la hipoteca actual?

Una de las cosas que el prestamista requerirá es una evaluación de la propiedad. Mientras que la inspección para la evaluación actual podría tomar una hora o dos, el evaluador debe regresar a la oficina, hacer la investigación y escribir un informe de 10 a 12 páginas.

Aquí hay algunos consejos para ayudar al evaluador con información adicional — y en la mayoría de casos, un tiempo de respuesta más rápida para completar el informe.

- Compile una lista de mejoras recientes. De ser posible, incluya fotos de “antes y después”, copias de facturas pagadas por trabajos completados. Si se realizaron remodelaciones mayores, provea una copia detallada de la oferta del contratista.
- Asegúrese de que todas las áreas estén accesibles, incluyendo el ático, sótano y espacios reducidos. Esto incluye la cochera.
- Si la casa es parte de una Asociación de propietarios, incluya una copia de las cuotas pagadas, y el nombre y número de teléfono del presidente de la asociación o director ejecutivo.
- Arregle cada habitación. A los evaluadores se les pide que fotografíen cada habitación, y mientras que para ellos pueda que no haga ninguna diferencia el hecho de que la habitación está desarreglada, podría haber un asegurador que sera menos objetivo.
- Si hay proyectos sin finalizar, asegúrese de que sean completados antes de la inspección.
- Si hay algunas restricciones de servidumbre, ocupación o hechos inusuales, puede que usted quiera proveer una copia de la lista.

Una pequeña ayuda de su parte va por un largo viaje para asegurarse que el informe de la evaluación sea completo y preciso.



### Francisco Serrano

A.V.P. - Senior Mortgage Loan Officer  
402-592-1316 - Direct

- Hablo Espanol
- South Omaha Resident for 30 plus Years
- First Time Home Buyer Professional
- Numerous Ways to Help Latino Buyers
- Personal Service, Knowledge & Experience



Shadow Lake Towne Center  
7404 Olson Drive  
Papillion, NE 68046  
402-339-2100



# USMEX EXPRESS

Servicio de Paquetería a todo  
**México, Centro y Sur América  
y dentro de los Estados Unidos**

- Salidas Diarias
- Sistema de Rastreo
- Entrega a Domicilio
- Sin Cuotas Escondidas
- Rápido, Seguro & Profesional

SEGURO, RÁPIDO, & ECONÓMICO  
**1-888-552-1629**

[www.UsmexExpress.com](http://www.UsmexExpress.com)

4018 L Street, Omaha, NE 68107  
(esquina de 41 & L - Dentro de INCA Plaza)

**¡Únete a  
USMEX Express!**

Inicia tu propio negocio,  
desde tu casa o tu  
tienda.

Visita:

[www.usmexexpress.com](http://www.usmexexpress.com)



## RECARGAS ONLINE

Haga sus Recargas  
de Boss Revolution,  
Amigo SinPin,  
Recargas Domesticas,  
a Celulares en todo  
Estados Unidos







**Wistar Group**  
3219 Leavenworth St  
Omaha, NE 68105  
Ph (402) 559-0363

**Wistar Group**

Property Management  
Formerly known as **CPM**

**1017 S 10 St Renta \$325.00**

Unidad 302 Estudio, 1 Baño, Sec OK No Refrigerador, Gatos permitidos, Lavadora de Monedas, Pisos de Madera, Pisos Alfombrados. Situado entre el Old Market y Little Italy, ofrece muchas opciones convenientes de Vida Urbana con precios moderados, a corta distancia del corazón de Old Market

**1017 S 10 St Renta \$455.00**

Unidad 109, 1 Dorm., Baños 1, Seccion OK No Cocina, Refrigerador, Lavadora de Monedas, Pisos de Madera y Alfombrados. Situado entre el Old Market y Little Italy, ofrece muchas opciones convenientes de Vida Urbana con precios moderados, a corta distancia del corazón de Old Market

**612 N 46 St Renta \$455.00**

Unidad 612-02, Estudio, 1 Baño, 1ra Planta, 300sq ft Estacionamiento en la calle, Cocina, Refrigerador, Gatos permitidos, Lavadora de Monedas, Pisos Alfombrados. En el Área de Dundee, renovado y verdaderamente lindo, Apartamento tipo estudio. Cocina con cerámica (cerámica alrededor de la ducha en el baño). Área de sala alfombrada. Electrodomésticos nuevos incluidos. Baño completamente nuevo. Dormitorio espacioso y ventanas grandes que permiten el acceso a bastante luz natural. Cercano a las Líneas de Buses. Tiendas de conveniencia y tiendas cercanas caminando en las áreas de Dundee y Saddle Creek

**2206 K St Renta \$495.00**

Unidad 7, 1 Dorm. 1 Baño, 600q ft, Sec Ok No Aire Central, Estacionamiento, Cocina, Refrigerador, Gatos permitidos, Lavadora de Monedas Bien cuidado y limpio, Lavandería Grande, Complejo de apartamentos renovado en el Sur de Omaha, Apartamentos grandes de un dormitorio. Ubicados en la Calle 24 y L por South High School.

**2206 K St Renta \$495.00**

Unidad 17, 1 Dorm., 1 Baño, 600 Sq ft, Sec Ok No Aire Central, Estacionamiento, Cocina, Refrigerador, Gatos permitidos, Lavadora de Monedas Bien cuidado y limpio, Lavandería Grande, Complejo de apartamentos renovado en el Sur de Omaha, Apartamentos grandes de un dormitorio. Ubicados en la Calle 24 y L por South High School.

**3520 Webster St Renta \$495.00**

Unidad 7, 1 Dorm, 1 Baño, Patio, 600sq ft, Sec Ok No Aire Central, Estacionamiento, Cocina, Refrigerador, Gatos permitidos, Lavadora de Monedas, Pisos Alfombrados. MUD no requerido, Immaculado cuidado del apartamento. Hermosa cocina, comedor con suficiente espacio de barra, cocina de gas; muchas ventanas que permiten la entrada de luz natural, sala y dormitorio espaciosos. Excelente Estacionamiento, Unidad remodelada recientemente con Alfombra nueva y Piso de Cerámica. Cerca de Creighton, Midtown Crossing y el Med Center, De Gran Valor en Midtown !!!!!!!!

**4621 N 56 St Renta \$495.00**

Unidad 10, 1 Dorm., Baños 1, 2da Planta, 500sq ft, Seccion OK No Aire Central, Estacionamiento fuera de calle, Cocina, Refrigerador, Lavaplatos, Lavadora de Monedas, Pisos Alfombrados. Vivienda económica en el Noreste de Omaha, Cerca de tiendas y rutas de transporte, planta abierta y condiciones de las unidades en buen mantenimiento, Limpia y bien presentable para su precio.

**1135 S 30 Ave Renta \$550.00**

Unidad 6, 1 Dorm, 1 Baño, Patio, 600sq ft, Sec OK No Aire central, Cocina, Refrigerador, Gatos permitidos, Lavadora de Monedas, Acceso a silla de ruedas, Jardín, Terraza. Pisos de Madera. \*Condominio de 6 unidades - PERFECTO, EXCEPCIONAL, NUEVO, HERMOSO, nivel de abajo, construcción completamente nueva para esta unidad, facturas de utilidades bajas, cinco ventanas en el closet del baño, baño grande, estacionamiento en la calle, cerámica nueva en el baño, baño grande, estacionamiento en la calle, cerámica nueva en el baño y en el bar de la cocina, área de comedor, luces de techo cubiertas, closet grande, convertible en escritorio y estantería.

**3520 Webster St Renta \$595.00**

Unidad 12, 2 Dorm., 1 Baño, 2a Planta, 725q ft, Sec Ok No Aire Central, Estacionamiento, Cocina, Refrigerador, Lavadora de Monedas, Pisos Alfombrados. Immaculado cuidado del apartamento. Hermosa cocina, comedor con suficiente espacio de barra, cocina de gas; muchas ventanas que permiten la entrada de luz natural, sala y dormitorio espaciosos. Excelente Estacionamiento, Unidad remodelada recientemente con Alfombra nueva y Piso de Cerámica. Cerca de Creighton, Midtown Crossing y el Med Center, De Gran Valor en Midtown !!!!!!!!

**4680 Harrison St Renta \$675.00**

Unidad 5, 2 Dorm, 1 Baño, Sec8 No Aire Central, Estacionamiento en la calle, Refrigerador, Lavadora de Monedas, Pisos de Madera, Pisos Alfombrados.

**FOR RENT**

**SE RENTA**

**NOVEMBER • NOVIEMBRE 2017**

**2102 S 45th St Renta \$695.00**

Unidad 2, 2 Dorm., Baños 1, Patio, 800sq ft, Seccion OK No Aire Central, Estacionamiento, Cocina, Refrigerador, Lavaplatos, Lavadora & Secadora, Microondas, Pisos Alfombrados. Condominio de 4 Unidades - Localizado justo afuera de la 42 y Central Street. Le encantará la cocina Remodelada, Baño y ventanas, y lavadora/secadora incluida. Ubicado cerca del Med Center y hospital VA. Estacionamiento en la calle de atrás del edificio. A pocas cuadras de la escuela Bell Elementary y a 1 cuadra de Norris Jr. High School. A menos de una milla de Mercy High School.

**4409 S 33 St Renta \$750.00**

2 Dorm, 1 Baño, 750sq ft, Sec OK Si, Aire Central, Estacionamiento en la calle, Cocina, Refrigerador, Gatos permitidos, Conexión para Lavadora & Secadora, Sótano sin Terminar, Jardín Cercado. Pisos de madera y alfombrados.

**3072 Erns St Renta \$820.00**

3 Dorm., 1 Baño, 2a Planta, 925q ft, Sec Ok No Aire Central, Estacionamiento en la calle, Triturador de basura, Cocina, lavaplatos, Refrigerador, Conexión para Lavadora & Secadora, Sótano terminado, Jardín cercado, Patio/Terraza, Pisos Alfombrados y de madera. Casa completamente renovada con acabados de piso de madera. Alfombra nueva. Cocina nueva. Baño nuevo. Cochera para un carro. Área florencia

**4518 Nicholas Renta \$850.00**

2 Dorm., 1 Baño, 2a Planta, 1020q ft, Sec Ok No Estacionamiento en la calle, Triturador de Basura, Cocina, Refrigerador, Lavaplatos, Gatos permitidos, Acceso a silla de ruedas, sótano terminado, jardín cercado, microondas, Pisos Alfombrados y de madera. Casa estilo búngalo con ubicación genial en Midtown para ir a muchos puntos de interés en la ciudad. Muchas actualizaciones incluyen un lavaplatos recientemente añadido, patio trasero cercado, jardín, cochera, ático finalizado, sótano finalizado, esta unidad también viene con equipamiento completo de electrodomésticos, tercer dormitorio no conforme en el salón familiar del sótano

**7526 Joseph Ave Renta \$1050.00**

3 Dorm., 1 Baño, 960q ft, Sec Ok No Aire Central, Estacionamiento en la calle, Refrigerador, conexiones para lavadora y secadora, Sótano terminado, Jardín/Terraza, Pisos Alfombrados y de madera. Casa estilo rancho bien mantenido con una adición de cocina que provee lavandería en el piso principal y una área de comedor adicional o área de almacenaje. Sótano parcialmente terminado con colores neutrales que proveen un espacio de vivienda adicional. La cochera adjunta con puerta nueva y abridor provee conveniencia adicional

**Omaha Glass Pro**

**Reparación de Granizo Sin Pintura en Autos**

Paintless Auto - Hail Repair

[www.omahaglasspro.com](http://www.omahaglasspro.com)

**6701 L Street, Omaha NE 68117**

**¡Llama Hoy Mismo! Call Today!**  
**402.431.2936**

Estimados Gratuitos, Servicio en Taller y Móvil, Facturación Seguros

Free Estimates - In Shop & Remote Service - Insurance Billing



**Vidrios para Autos Brand New Windshields**

Empezando a *Starting at*  
**\$159 INSTALADAS INSTALLED**

**Omaha Glass Pro**  
Llame para detalles  
Call for details

Reparación de Despostilladuras

Chip Repair

**\$19.00**

(sólo instalados en taller) IN SHOP ONLY

Alarmas / Arranques por Remoto  
Remote Start/Alarm

**\$299 INSTALADAS INSTALLED**

\* Incluye todas las partes y labor \*includes all parts & labor



Alarmas con Pantalla de LCD - 2 vias  
2-Way LCD Alarm

**\$249 INSTALADAS INSTALLED**



**POLARIZADO DE VENTANAS Window Tinting**

2 PUERTAS / 2 DOORS

4 PUERTAS / 4 DOORS

Empezando a **\$129**  
Starting at

Empezando a **\$149**  
Starting at



**AMPLIFICADORES Amplifiers**

Empezando a **\$99**  
Starting at

**BOCINAS (SUBWOOFERS) Pioneer Subwoofers**

Empezando a **\$69**  
Starting at



**DVD DE 7" CON PANTALLA TÁCTIL 7" DVD Touchscreen**

Empezando a **\$199**  
Starting at





# LINGODOCS

marketing

WE ARE A FULL ONE STOP SHOP  
NOSOTROS TENEMOS TODO LO QUE BUSCA

**402-504-3363** Hablamos Español

4018 L Street, Omaha, NE 68107  
(Inside INCA Business Plaza)

[www.lingodocs.com](http://www.lingodocs.com)



**PRINTING • SIGNAGE**  
IMPRESA • LETREROS

**APPAREL • GRAPHIC DESIGN**  
CAMISAS • DISEÑO GRÁFICO

**WEBSITE DESIGN • TRANSLATIONS**  
SITIOS WEB • TRADUCCIONES







# INMIGRACIÓN

OFICINAS LEGALES DE VIVIAN N. SZAWARC

ABOGADA LUCIA MARQUEZ

Miembro de la Barra de Abogados de Nebraska  
CON LICENCIA PARA PRACTICAR EN NEBRASKA Y IOWA

**Lucia Marquez**

Abogada  
Habla Español

- Perdones sin salir del país
- Procedimientos de deportación
- Cancelación y suspensión
- Peticiones familiares
- Nacara/TPS/Asilo
- Residencia permanente
- Permisos de trabajo
- Visas U de víctima
- 245i / DOMA nueva ley

LLAMANOS AHORA

402-347-7887

CONSULTA  
GRATIS



# ENVIOS DE DINERO **GRATIS**

SÓLO EN [USMEXEXPRESS.COM](http://USMEXEXPRESS.COM)

\*Válido a través de su cuenta de Banco.  
\*Ingrese el Código **USMEX2017**  
al momento de hacer la transacción.

ENVIE DINERO A CUALQUIER PARTE DEL MUNDO, CON LAS MEJORES TARIFAS

## USMEX EXPRESS



**1-888-552-1629 | [www.USMEXexpress.com](http://www.USMEXexpress.com)**

## Buena Movida.

Con el Pase a Clase, los estudiantes de Metropolitan Community College tomando clases para crédito y de GED, viajan en los autobuses de METRO desde y hacia clases **GRATIS**.



Para más información sobre el programa, llama al 531-MCC-5231, Lunes a Jueves 2 p.m. a 7 p.m. o visita [mccneb.edu/passtoclass](http://mccneb.edu/passtoclass).





# MÓNICA RODRÍGUEZ

¡Ahorre hasta 40% en su seguro de casa y auto!

## SERVICIOS / SERVICES

Auto | Casa/ Home | Vida/ Life  
Negocios/ Business | Banco/ Bank  
Servicio de Finanzas / Financial Services

Your Latina State Farm  
agent in Nebraska & Iowa

Su agente latina de State Farm  
en Nebraska y Iowa

## Servicio excepcional y los descuentos que usted merece.

Averigüe por si mismo por qué tantos de sus  
familiares y amigos confían en State Farm.



## 402-932-3155

10309 S. 25th St. Bellevue, NE 68123  
(25 & Cornhusker)

[www.RodriguezTeam.com](http://www.RodriguezTeam.com)





# Pinnacle Bank

MEMBER FDIC  
EQUAL HOUSING LENDER

## Efrain Rosas

Mortgage Loan Officer  
*Agente de Préstamos Hipotecarios*

**402-895-2938**

168th & Harrison

[pinnbank.com/erosas](http://pinnbank.com/erosas)

My name is Efrain Rosas. I was born in the US but my parents are from Jalisco, Mexico and I lived there from age 8-11. When I was in 5th grade we moved to Schuyler, Nebraska which is where I graduated from. After High School, I joined the United States Air Force both active duty, and after active duty with the Air National Guard. After I completed active duty is when I started working in Banking as a Personal Banker back in 2004.

I was never looking to get into financing/banking but I was presented with an opportunity and I decided to give it a try. I started with more of a personal banking/consumer loan background and then transitioned over to mortgage lending. Here I am, 13 years later helping customers purchase, build, and refinance their homes.

Pinnacle Bank offers mortgage loans that will help customers purchase or build a home. We also refinance homes and assist customers to get better rates/terms. My business goal for the future is to gain more knowledge in all loan products and to grow in Omaha through professional and personal development.

My family and I just moved to Omaha a couple months ago so I am looking forward to helping our community through volunteerism and, professionally, through being active on different boards and other professional opportunities.

My personal advice to others who are looking to start or grow their business is to always treat people the way you want to be treated. Great customer service goes a long way with people. Develop a hardworking, positive attitude and never stop learning, exploring or growing. And last but not least, when something doesn't work try something else and don't give up.

Mi nombre es Efrain Rosas. Nací en los Estados Unidos, pero mis padres son de Jalisco, México, y viví allí desde los 8 a los 11 años de edad. Cuando estaba en quinto grado nos mudamos a Schuyler, Nebraska, que es donde me gradué. Después de la escuela secundaria me uní a la Fuerza Aérea de los Estados Unidos en servicio activo, y después estuve en servicio activo con la Guardia Nacional Aérea. Después de completar el servicio activo, comencé a trabajar en la Banca como banquero personal en el 2004.

Nunca busqué ingresar a la financiación / banca, pero me presentaron una oportunidad y decidí probar. Comencé con una banca personal / antecedentes de préstamos del cliente y luego pasé a los préstamos hipotecarios. Aquí estoy 13 años después ayudando a los clientes a comprar, construir o refinar su casa.

Pinnacle Bank ofrece préstamos hipotecarios que le ayudarán a los clientes a comprar o construir una casa, también refinanciamos casas y ayudamos a los clientes a obtener mejores tarifas / términos. Mis metas de negocio para el futuro son obtener más conocimiento sobre todos los productos crediticios y crecer en Omaha a través del desarrollo profesional y personal.

Mi familia y yo acabamos de mudarnos a Omaha hace un par de meses, así que realmente estoy buscando ayudar a nuestra comunidad a través del voluntariado, y profesionalmente, a través de diferentes directivas y oportunidades profesionales.

Mi consejo personal para otros que buscan iniciar o hacer crecer su negocio es que siempre deben tratar a las personas de la manera que deseas que te traten. El excelente servicio al cliente es muy útil para las personas, desarrolla una actitud positiva de trabajo, nunca deje de aprender, explorar y crecer. Y por último, pero no menos importante, cuando algo no funciona, pruebe otra cosa y no se dé por vencido.





NOVEMBER 2017 • NOVIEMBRE 2017

www.BilingualUS.com

# BILINGUAL

FREE  
GRATIS

 VidaSocialBilingualBusiness

*Business* \$\$\$



## Pinnacle Bank

THE WAY BANKING SHOULD BE

**Efrain Rosas**

Mortgage Loan Officer  
*Agente de Préstamos Hipotecarios*

**402-895-2938**

168th & Harrison

**[pinnbank.com/erosas](http://pinnbank.com/erosas)**